



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/696  
8 September 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ИРАКА  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 СЕНТЯБРЯ 1997 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения, что 6 августа 1997 года базирующиеся в Персидском заливе военно-морские силы Соединенных Штатов задержали камбоджийское грузовое судно "Кванг Майонг" в иракских территориальных водах. На борту судна находился стиральный порошок в коробках, импортируемый Ираком по условиям меморандума о понимании между Ираком и Организацией Объединенных Наций. В принудительном порядке эти силы произвели досмотр судна, при этом часть груза была извлечена из трюма и оставлена в проходах, каютах и на палубе. В результате этого и воздействия влаги и морской воды значительная часть груза была потеряна. Это создало угрозу для здоровья людей, занимавшихся разгрузкой судна и подвергшихся воздействию этих химических веществ, и, таким образом, усложнило процесс разгрузки.

Прошу Вас вмешаться, с тем чтобы побудить Соединенные Штаты Америки воздерживаться от провокационных действий, нарушающих Устав Организации Объединенных Наций, нормы международного права и положения меморандума о понимании, поскольку они представляют собой грубое посягательство на суверенитет государства - члена Организации Объединенных Наций и ведут без всякой на то причины к созданию обстановки напряженности и нестабильности в регионе. В соответствии с принципами ответственности государств я подтверждаю также законное право Республики Ирак добиваться получения компенсации за ущерб, причиненный в результате этих действий.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН  
Временный Поверенный в делах

-----